

Prenumerata przysyła się z zastrzeżeniem dopłaty ewent. nadwyżki. — Abonnement werden vorbehaltlich der Zusendung einer event. Erhöhung entgegengenommen.

**Prenumerata**

(w kraju)

przedłuża się automa-  
tycznie z miesiąca na  
miesiąc, o ile nie zostaje  
odwołana!

Les abonnements  
en étranger sont trimestriels.  
non pas revoqués, ils se pro-  
longent automatiquement.

Das Abonnement  
im Auslande  
wenn nicht abgerufen,  
verlängert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.

**Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtzeitung**

**PETROL**

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français  
et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **L. POLOD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-raz na tydzień.  
Paraît 1 fois par semaine.  
Appears weekly 1 times.  
Erscheint 1 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości  
Nouvelles authentiques  
Reliables news  
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Tous droits de l'édition réservés  
All copyrights reserved.  
Alle Rechte vorbehalten.

**Zapłata w krajach.**  
Konto czekowe No 14843 P. K. S. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobyczu

**Payements en France.**  
Crédit Lyonnais Soc. Ame Paris.

**Zahlungen in Oesterreich.**  
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

**Zahlung in Deutschland**  
Direktion der Disconto-Gesellschaft  
Berlin W. 8

**Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 24 zł**

**Payements à l'étranger**  
Banque Postale Suisse Lausanne.

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre **300 frcs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal **Reutenmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland  
pour l'autre étranger  
p. Quartal — p. Trimestre **schw. frs. 90 frs. suisses.**

**Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewiczza 27. — Tel. Nr. 114**

2-12/IX.  
**Lwów**  
1928.

**VIII.**

**TARGI WSCHODNIE  
FOIRE ORIENTALE  
INTERN. EASTERN FAIR  
INTERNAT. OSTMESSE**

POLOGNE. :: POLAND. :: POLEN.

2-12/IX.  
**Lwów**  
1928.

**Od Redakcji.**

**SPÓŁKA AKCYJNA DLA PRZEMYSŁU NAFTOWEGO I GAZÓW ZIEMNYCH LWÓW.**

W dniu 16. czerwca br. odbyło się we Lwowie Walne Zgromadzenie „Spółki Akcyjnej dla Przem. Naftowego i Gazów Ziemych” dla okresu administracyjnego od 1. stycznia do 31. grudnia 1927 pod przewodnictwem prezesa Rady zawiadowczej p. Dra Marjana Lisowieckiego.

Walne Zgromadzenie uchwaliło, z wykazanego czystego zysku w kwocie 1,380,006/23 zł przeznaczyć między innymi wypłatę 5% superdywidendy z 1,000,000/—

Do Rady Zawiadowczej zostali wybrani na rok 1928 ponownie pp. Dr. Henryk Aschkenazy, generalny dyrektor Norbert Feith, Gustaw Goldmann, Eksc. Stanisław Niezabytowski, Dr. Emil Parnas, Prof. Dr. Ludwik Żeleński.

**Note de la Rédaction.**

**SPÓŁKA AKCYJNA DLA PRZEMYSŁU NAFTOWEGO I GAZÓW ZIEMNYCH, LWÓW.**

(Soc. Ame pour Industrie Pétrolière et de Gas Naturel, Lwów).

Le 16 juin 1928 les actionnaires de la soc. nommée ont été réunis en Assemblée Générale pour l'exercice 1927.

Monsieur Dr. Marjan Lisowiecki président du conseil, présidait.

L'Assemblée Générale a décidé entre autre de payer du bénéfice net de Złoty's 1,380,006/23 un superdividende de 5% c'est-à-dire złoty's 1,000,000/—

L'Assemblée Générale a réélus Mons. Dr. Henryk Aschkenazy, directeur Norbert Feith, Gustaw Goldmann, Excel. Stanisław Niezabytowski, Dr. Emil Parnas, Prof. Dr. Louis Żeleński comme membres au conseil d'administration.

**Von der Redaktion.**

**SPÓŁKA AKCYJNA DLA PRZEMYSŁU NAFTOWEGO I GAZÓW ZIEMNYCH, LWÓW.**

(Aktien Gesellschaft, für Naphtaindustrie u. Erdgas Lemberg).

Am 16 Juni l. J. hat in Lemberg die Generalversammlung obiger Aktiengesellschaft für das Administrationsjahr 1927 unter Vorsitz des Präsidenten des Verwaltungsrates H. Dr. Marjan Lisowiecki stattgefunden.

Die Generalversammlung hat beschlossen vom Reingewinn p. zł 1,380,000/23 unter anderem auch eine 5%-ige Superdividende u. z. zł 1,000,000 zur Auszahlung zu bringen.

In den Verwaltungsrat für das Jahr 1928 wurden wieder gewählt: die Herren Dr. Heinrich Aschkenazy, Generaldirektor Norbert Feith, Gustaw Goldmann, Exz. Stanisław Niezabytowski, Emil Parnas, Prof. Dr. Ludwik Żeleński.

**Koncentracja w polskim przemyśle naftowym.**

**Koncern Naftowy „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski“.**

W ostatnich tygodniach przeprowadzona została poważna koncentracja w przemyśle naftowym, a mianowicie wyżej wspomniany koncern naftowy objął przedsiębiorstwa naftowe należące dotychczas do: Ski Akcyjnej Fanto, Spółki Akcyjnej „Nafta” oraz Galicyjskiego Karpackiego Akc. Tow. Naft. S. A. W ten sposób grupa „Premier” będzie rozporządzać następującymi przedsiębiorstwami wzgl. zakładami przemysłowymi:

1) **Kopalnie** w miejscowościach Białkówka, Bitków, Bóbrka, Borystaw, Brelików, Brzezówka, Dobrócowa, Duba, Kobylanka, Kosmacz, Krościenko, Kryg, Leszczowate, Lubatówka, Męcinka, Mokre, Mrażnica, Niebytów, Opaka, Pasieczna, Perehińsko, Pniów, Potok, Rogi, Równe, Rypne, Sadkowa, Słoboda Rungurska, Tustanowice, Wańkowa, Węglówka, Wietrzno, Wulka.

2) **Rafinerje** w Trzebini, Dziedzicach, Glinnik Marjampolskim, Jedliczach, Ustrzykach dolnych, dwie w Drohobyczu i jedna w Peczenizynie.

**Concentration dans l'industrie pétrolière polonaise.**

**Koncern „Premier-Naftowy Przemysł Małopolski“.**

Une importante concentration dans l'industrie pétrolière a été exécutée dans les semaines dernières c'est à dire le concern nommée a pris les interprises suivantes: Spółka Akcyjna Fanto, Société Ame. „Nafta” et Société Galicienne des Karpathes Société Anonyme.

De cette manière le groupe „Premier” disposera d'intreprises suivantes et d'installations industrielles.

1) **Mines** a: Białkówka, Bitków, Bóbrka, Borystaw, Brelików, Brzezówka, Dobrócowa, Duba, Kobylanka, Kosmacz, Krościenko, Kryg, Leszczowate, Lubatówka, Męcinka, Mokre, Mrażnica, Niebytów, Opaka, Pasieczna, Perehińsko, Pniów, Potok, Rogi, Równe, Rypne, Sadkowa, Słoboda Rungurska, Tustanowice, Wańkowa, Węglówka, Wietrzno, Wulka.

2) **Raffineries** a: Trzebinią, Dziedzice, Glinnik Marjampolski, Jedlicze, Ustrzyki dolne deux a Drohobycz et une a Peczenizyn.

**Konzentration in der polnischen Naphtaindustrie.**

**Naphtakoncern „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski“.**

In den letzten Wochen wurde in der polnischen Naphtaindustrie eine bedeutende Konzentration durchgeführt u. z. hat der oben genannte Naphtakoncern nachstehende Naphtaindustrien übernommen:

Spółka Akcyjna Fanto, Spółka Akcyjna „Nafta” u. „Galizische Naphta-Karpathen Akt. Ges.“ - Auf dieser Weise wird der Konzern „Premier” über nachstehende Unternehmen und Industrieanlagen verfügen:

1) **Gruben** in den Ortschaften: Białkówka, Bitków, Bóbrka, Borystaw, Brelików, Brzezówka, Dobrócowa, Duba, Kobylanka, Kosmacz, Krościenko, Kryg, Leszczowate, Lubatówka, Męcinka, Mokre, Mrażnica, Niebytów, Opaka, Pasieczna, Perehińsko, Pniów, Potok, Rogi, Równe, Rypne, Sadkowa, Słoboda Rungurska; Tustanowice, Wańkowa, Węglówka, Wietrzno, Wulka.

2) **Rafinerien** in: Trzebinią, Dziedzice, Glinnik Marjampolski, Jedlicze, Ustrzyki dolne, zwei in Drohobycz und eine in Peczenizyn.

3) Przedsiębiorstwa toczniowo - magazynowe: większe w Borystawiu i mniejsze w zagłębiu zachodnim i wschodnim.

4) Organizacje handlowe: „Oleum” i „Karpaty”.

5) Dwie elektrownie: w Borystawiu i Brzeżówce obok Jasia.

6) Dwie fabryki maszyn i narzędzi wiertniczych.

Kopalnie należące do nowego koncernu wyprodukowały w maju br. 2509.89 cysterny ropy, 94.34 cyst. gazoliny oraz 7.387.772 m<sup>3</sup> gazu.

Rafinerie należące do wspomnianego koncernu, a m. „Dros” i „Nafta” w Drohobycz, „Fanto” w Ustrzykach dolnych, „Karpaty” w Glinniku Marjampolskim, Jedliczach i Dziedzicach, oraz rafinerie w Peczenyzynie i Trzebinii rozporządzać będą razem zdolnością przerobową 3600 cyst. miesięcznie.

Koncern Naftowy „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski” sfinansowany jest przez czysto francuskie grupy: Credit Generale des Petroles i Societe Financiere de Paris, w Paryżu.

Omawiana koncentracja wywoła niewątpliwie szereg zjawisk dla przemysłu naszego nader pożądaných i gospodarczo celowych, a w pierwszym rzędzie znaczne usprawnienie i potaniejanie administracji, racjonalizacja produkcji kopalnianej, przeróbki i handlu, a w końcu jako cel ostateczny poważne obniżenie kosztów produkcji i podniesienie zachwianej zdolności eksportowej polskich produktów naftowych.

Produkcja gazoliny

	1928 kwiecień	maj
Premier - Małopolski	44.70 cyst.	45.50 cyst.
Limanowa	34.99	37.40
Galicja	21.42	22.19
Fanto	20.81	20.54
Standard	18.54	19.06
Nafta	13.84	14.05
Karpaty	13.84	14.05
Tow. Przemysł Ropnych	2.71	3.39

Pierwsze miejsce pośród producentów gazoliny w zagłębiu drohobyckim również i w miesiącu maju zajmuje koncern naftowy „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski”.

3) Intrepresis des conduites et des magasins, des plus grandes a Boryslaw et plus petites au bassin de l'est et de l'ouest.

4) Organisations commerciales: „Oleum” et „Karpathes”.

7) Deux usines electriques en Boryslaw et a Brzezowca pres de Jaslou.

6) Deux fabriques des machines et des outiles de forage.

Les mines appartenant au concern nouveau ont produit au mois de mai crt. 2509.89 ctrn. du brut, 94.34 ctrn. de gazoline et 7.387.772 m<sup>3</sup> de gaz naturel.

Les raffineries appartenantes au concern nomme c'est a dire „Dros” et „Nafta” a Drohobycz, Fanto a Ustrzyki dolne, „Karpathes” a Glinnik Marjampolski, Jedlicze et Dziedzice, ainsi que les raffineries a Peczenizyn et Trzebinia disposeront d'une capacite de 3600 ctrn. par mois.

Le concern „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski” est financé par des groupes exclusivement français: Credit Generale des Petroles et Societe Financiere de Paris, a Paris.

La dite concentration causera sans doute une serie d'accidents desirables pour l'industrie petroliere, avant tout une considerable routine et une moderation de l'administration, une rationalite de la production miniere, du traitement et du commerce. En le but dernier une considerable diminution des frais d'exploitation et l'elevation de l'exportation des derives polonais, laquelle est ebranlee.

Production de gazoline.

	1928 Avril	maj
Premier-Małopolski	44.70 cit.	45.50 cit.
Limanowa	34.99	37.40
Galicja	21.42	22.19
Fanto	20.81	20.54
Standard	18.54	19.06
Nafta	13.84	14.05
Karpathes	13.84	14.05
Tow. Przem. Ropnych	2.71	3.39

La première place parmi les producteurs de gazoline dans le district „Drohobycz” egalement au mois de mai revient au concern „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski”.

Peip und Magazinierungsunternehmen: grössere in Boryslaw und kleinere im östlichen und westlichen Naphtagebiet.

4) Handelsorganisationen: „Oleum” und „Karpathen”.

5) Zwei Elektrizitätsanlagen in Boryslaw und Brzezówka bei Jaslou.

6) Zwei Maschinen- und Bohrwerkzeugfabriken.

Die zum neuen Naphtakonern gehörenden Gruben produzierten im Mai I. J. 2506.89 Zist. Rohöl, 94.34 Zist. Gasolin u. 7.387.772 m<sup>3</sup> Gase.

Die zum genannten Konzerne gehörenden Raffinerien u. z. „Dros” und „Nafta” in Drohobycz, Fanto in Ustrzyki dolne, „Karpathen” in Glinnik Marjampolski, in Jedlicze und Dziedzice, sowie die Raffinerien in Peczenizyn und Trzebinia werden somit zusammen über eine Verarbeitungsfähigkeit von 3600 Zisternen monatlich verfügen.

Der Naphtakonern „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski” wird durch rein französische Gruppen u. z.: Credit Generale des Petroles und Societe Financiere de Paris in Paris finanziert.

Die besprochene Konzentration wird ohne Zweifel die erwünschten und wirtschaftlich zweckmässigen Erscheinungen in der Industrie hervorrufen, in erster Reihe aber, die Leistungsfähigkeit und die Verbilligung der Administration, Rationalisierung der Grubenproduktion, der Verarbeitung und des Handels und zum Schluss, als entgeltlicher Zweck, eine bedeutende Reduzierung der Produktionskosten, sowie die Emporhebung der schwankenden Exportmöglichkeit polnischer Naphtaprodukte.

Gasolin Production.

	1928 April	Mai
Premier-Małopolski	44.70 Zist.	45.50 Zist.
Limanowa	34.99	37.40
Galicja	21.42	22.19
Fanto	20.81	20.54
Standard	18.54	19.06
Nafta	13.84	14.05
Karpathen	13.84	14.05
Tow. Przem. Ropnych	2.71	3.29

An erster Stelle unter die Gasolin - Produzenten des Drohobyczer Bergreviers steht gleichfalls im Monate Mai der Konzern „Premier - Naftowy Przemysł Małopolski”.

Kronika.

Kinga I. Zastanowiono przejściowo ruch, Nr. II. wiercił głębok. otworu 1215 m i tokuje 3500 kg ropy dziennie.

Szczęść Boże I. Przygotowania do torpedowania otworu.

Magdalena XV. Ostatnia głębokość 1290 m wierci i tokuje.

Horodyszcze Fanto I. W głębok. 415.77 m zamknięto wodę 12” rurami.

Milano I, II, i VI. znajdujący się w Mokowaniu, Nr. II. ruch kopalni zastanowiony.

Donamon I. Zastanowiono przejściowo ruch.

Kniaź Katz znajduje się w normalnym wierceniu, ostatnia głęb. 875 m w 9” rurach.

Joffre I. produkuje samoczynnie 8000 kg ropy dziennie i 20 m<sup>3</sup> gazów w minucie, Nr. II. 7.50 cyst. ropy dziennie i 38 m<sup>3</sup> gazów w minucie, Nr. V. Ostatnia głębok. 1226 m wierci obecnie w 7” rurach.

Standard II. Dzienna produkcja ropy za dzień zmniejszyła się na 4.80 cyst. Nr. I, III, VII, i VIII. znajdujący się w normalnym wierceniu.

Andrzej. Ostatnia głębok. otworu 2006 m, kontynuując się dalsze wiercenie.

Horodyszcze VII. Przy dalszym normalnym wierceniu - ostatnia głębok. 1447 m, produkuje (sieję) otwórz samoczynny około 3000 kg ropy dziennie - produkcja gazu zmniejszyła się na 25 m<sup>3</sup> w minucie.

Gottryd X, i XI. znajdujący się w Ikwidacji.

Union III. Zastanowiono przejściowo dalszy ruch kopalni, Nr. VII. Dnia 23 bm. podjęto ruch wiertniczy.

Petain. Ostatnia głębok. 1372 m, w normalnym wierceniu.

Czesław 456 m, Sosnkowski III. 56 m głębok. wierci normalnie.

Kazimierz (Mrażnica) Czyni się przygotowania do ponownego uruchomienia kopalni.

Warszawa I. znajduje się obecnie w wyłącznej eksploatacji za gazami, Nr. II. rekonstrukcja otworu.

Chronique.

Kinga I. On a arrêté l'activité, Nr. II fore 1215 m de profondeur et pistonne 3500 kg du brut p. j. **Szczęść Boże I.** Préparatifs pour torpiller le trou.

Magdalena XV. La profondeur dernière 1290 m fore et pistonne.

Horodyszcze Fanto I. On a fermé des eaux avec la colonne de 12 pouces à la profondeur de 415.77 m.

Milano I, III, et VI. se trouvent en pistonnage, Nr. II. l'activité suspendue.

Donamon I. On a arrêté l'activité pour le présent.

Kniaź Katz se trouve en forage normal, la profondeur dernière 875 m de 9 pouces.

Joffre I. produit en jaillissant 8000 kg du brut par jour et 20 m<sup>3</sup> de gaz à la minute, Nr. II. 7.50 cisternes du brut par jour et 38 m<sup>3</sup> de gaz à la minute, Nr. V. la profondeur dernière 1225 m fore en tubes de 7 pouces.

Standard II. La production journalière par le pistonnage s'est diminuée à 4.80 cisternes, Nr. I, III, VII, et VIII. se trouvent en forage normale.

Andrzej. La profondeur dernière 2006 m on continue le forage.

Horodyszcze VII. En le forage normale 1447 m de profondeur - le trou produit (sème) 3000 kg du brut par jour, la production de gaz augmente à 25 m<sup>3</sup> à la minute.

Gottryd X, et XI. se trouvent en suspension.

Union III. On a arrêté l'activité pour le présent, Nr. VII. le 23 crt. on a commencé le forage.

Petain. La profondeur dernière 1372 m, le forage va normalement.

Czesław 456 m, Sosnkowski III. 56 m de profondeur forent normalement.

Kazimierz (Mrażnica) On fait des préparatifs pour réactiver le puits.

Warszawa I. se trouve à présent en exploitation après du gaz, Nr. II. reconstruction du trou.

Chronik.

Kinga I. Der Grubenbetrieb vorübergehend eingestellt, Nr. II. letzte Tiefe 1215 m, bohrt und kolbt 3500 kg Rohöl täglich.

**Szczęść Boże I.** Vorbereitungen zum torpedieren des Bohrtroches.

Magdalena XV. Letzte Tiefe 1290 m, bohrt und kolbt.

Horodyszcze-Fanto I. Das Wasser wurde mit 12” Röhren in der Tiefe v. 415.77 m gesperrt.

Milano I, III, u. VI. befinden sich im Kolben, auf Nr. II. wurde der Betrieb eingestellt.

Donamon I. Der Grubenbetrieb ist vorübergehend eingestellt.

Kniaź Katz. befindet sich in normaler Bohrung, letzte Tiefe 875 m in 9” Röhren.

Joffre I. produziert selbsttätig 8000 kg Rohöl täglich und 20 m<sup>3</sup> Gas pro Minute, Nr. II. 7.50 Zist. Rohöl täglich und 38 m<sup>3</sup> Gase pro Minute. - Nr. V. letzte Tiefe 1226 m bohrt in 7” Röhren.

Standard II. Die tägliche Rohölproduktion - mittels Kolben - verminderte sich auf 4.80 Zist., Nr. I, III, VII, u. VIII. bohren normal.

Andrzej. Letzte Tiefe 2006 m, die weitere Bohrung wird fortgesetzt.

Horodyszcze VII. Bei weiterer normalen Bohrung - letzte Tiefe 1447 m - produziert (sät) 3000 kg Rohöl täglich, die Gasproduktion vergrößerte sich auf 25 m<sup>3</sup> pro Minute.

Gottryd X, u. XI. befinden sich in Liquidation.

Union III. Der weitere Grubenbetrieb ist vorübergehend eingestellt, Nr. VII. Dasselbst wurde der Bohrbetrieb am 23 dM. aufgenommen.

Petain. Letzte Tiefe 1372 m bohrt normal.

Czesław 456 m, Sosnkowski III. 56 m tief bohren normal.

Kazimierz. (Mrażnica.) Man trifft Vorbereitungen zur Wiederaufnahme des Betriebes.

Ratozyn XVI. Après l'instrumentation achevée avec succès on fore normalement, 1609 m de profondeur dernière.

Standard Nobel „Jerzy IX”. La production journalière du brut augmente à une cistene.

Silva-Plana XXI. Après la fermeture des eaux avec la colonne de 6 pouces on continue le forage pistonnant aussi 8000 kg du brut par jour. Nr. XXII. 1563 m de profondeur, fermeture des eaux avec les tubes de 7 pouces.

Standard Nobel Jerzy IX. Die tägliche Rohölproduktion besserte sich auf 1 Zistene.

Silva-Plana XXI. Nach erfolgter Wassersperre mit 7” und Einleiten von 6” Röhren wurde die weitere Bohrung aufgenommen, wobei auch täglich 8000 kg Rohöl gekolbt wird, Nr. II. in der Tiefe von 1563 m wird das Wasser mit 7” Röhren gesperrt.













Tłoczenia końcowe

Refoilements finals

Schlusspeigungen

kopalni okręgu Drohobycz za maj 1928

des mines du district Drohobycz en mai 1928

der Gruben des Bergreviers Drohobycz pro Mai 1928

Main table with 6 columns: Kopalnia Mine-Grube, Cst., Kopalnia Mine-Grube, Cst., Kopalnia Mine-Grube, Cst., Kopalnia Mine-Grube, Cst. It lists various mines and their production statistics for May 1928.

Table titled 'Dz produkcji De la production Von der Produktion' with columns for product names and quantities. Includes items like '1 Petrola', '2 Karsay', etc.

Table titled 'Z oddzielonej produkcji De la production refoulee Von der abgeheilten Produktion' with columns for product names and quantities. Includes items like '1 Gal. Karp. Tow. Naft.', '2 Galicja', etc.

Table titled 'SZCHODNICA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Azja-Ameryka', 'Arzur', 'Bachenroth Abr. san.', etc.

Table titled 'PEREPROSTYNA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Fela', 'Podwawel', 'Pereprostyska Ska', etc.

Table titled 'URYZC' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Rudolf', 'Ska dla przem. naft. i gaz ziem.', 'Urycka Ska', etc.

Table titled 'RYPNE' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Dunka de Sajo', 'Premier-Majopolski', etc.

Table titled 'POLONJA-RYPNE' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Tow. Naft. „Rypne”', etc.

Table titled 'WANKOWA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Gal. Karp. Tow. Naft.', etc.

Table titled 'ROPJENKA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Polska Nafta', 'Silva-Piana-Limanowa', etc.

Table titled 'OPAKA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Gal. Karp. Tow. Naft.', etc.

Table titled 'SŁOBODA DUBENSKA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Pótn. Franc. Syndykat', etc.

Table titled 'RAJSKIE' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Oil-Invest (Tow. Przem. Rop.)', 'DUBA', etc.

Table titled 'PASZOWA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Dunka de Sajo', 'Tow. GOPLO', etc.

Table titled 'ŁODYNA' with columns for product names and quantities. Includes items like 'Standard Nobel', 'Łodyna Przemysł Ropy', etc.

Summary table titled 'Okręg górniczy: Drohobycz' with columns for region names and total production. Includes items like 'Boryslaw-Tuslanowice-Mrażnica', 'Szchodnica', 'Pereprostyna', etc.

# GALICYJSKIE KARPACKIE NAFTOWE TOWARZYSTWO AKCYJNE

dawniej Bergheim i Mac Garvey.

## FABRYKA MASZYN i NARZĘDZI WIERTNICZYCH

**Borysław.**

**Glinnik Marjampolski.**

**Tustanowice.**

WYKONUJEMY i DOSTARCZAMY:

- 1) w dziale maszynowym: maszyny parowe dla celów wiertnictwa, parowe wyciągi flokowe z napędem elektrycznym i motorami spalinowymi, pompy parowe, pompy transmisyjne i t. p.
- 2) w dziale kopalnianym: kompletne urządzenia wiertnicze wszelkich systemów, żurawie wiertnicze polsko-kanadyjskie, pensylwanskie, płuczkowo-udarowe, płuczkowo-obrotowe, „Rolary” kombinowane, żurawie wiertnicze przewoźne, wszelkie narzędzia, przybory, maszyny i aparaty, wchodzące w zakres techniki głęb. wierc.
- 3) w dziale rafineryjnym: wszelkie maszyny, aparaty, przybory, prasy, płyty parafinowe i t. p.
- 4) w dziale odlewniczym: wszelkie odlewy żeliwne do 5000 kg, odlewy mosiężne, surowe i obrobione.
- 5) w dziale konstrukcyjnym: wszelkie konstrukcje żelazne, zbiorniki żelazne, tanki, suwnice i t. p.

Pozalem wyrablamy rozmaite przedmioty, mające ogólniejsze zastosowanie jak: kuźnie polowe, ogniska kuźienne i formy ogniowe, imadła równoległe, palniki i urządzenia do opalu płynnego i gazowego, piecyki pokojowe oszczędnościowe systemu „Karpaty.”

Nasza Fabryka beczek wykonuje i dostarcza w każdej ilości beczki żelazne, samorodnie spawane, o pojemności 200 litrów czarne i pocynkowane.

# TOWARZYSTWO „OLEUM”

SPÓŁKA Z OGR. ODP.

Lwów, ul. Bałowego № 26

Telef. 3-62, 3-64, 9-15, 43-60

SKŁAD WE LWOWIE, ŻÓŁKIEWSKA 120. TELEF. 1158

Warszawa, ul. Senatorska № 42

Telef. 109-01, 293-87, 14-156

**Organizacja** krajowej sprzedaży produktów naftowych, Koncernu Naftowego „Premier” z własnych rafinerji w Trzebinii, Drohobyczu („Dros”) i Peczeniżynie.

**Stale na składzie:** Nafta - Benzyna - Oleje maszynowe - Olej gazowy - Olej automobilowy - Olej cylindrowy - Olej lotniczy - Parafina - Świece - Asfalt - Koks - Smar do wozów - Smar Tovotte itp.

**Specjalność:** Oleje samochodowe „CAROIL” w beczkach i blaszankach.

Składy we wszystkich większych miastach Polski.